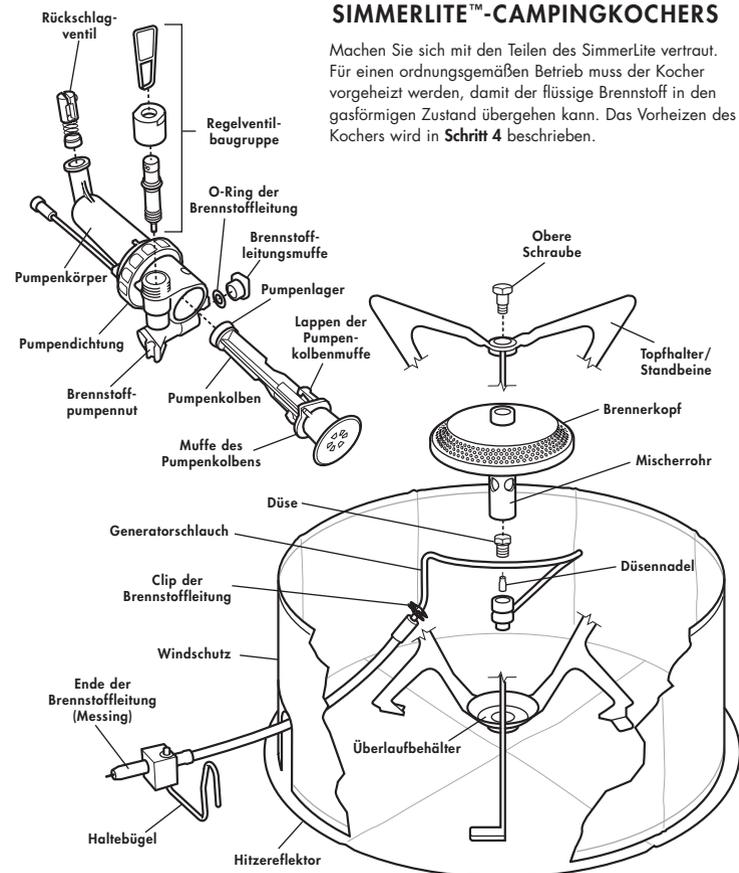




## TEILEBEZEICHNUNGEN DES MSR® SIMMERLITE™-CAMPINGKOCHERS

Machen Sie sich mit den Teilen des SimmerLite vertraut. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Kocher vorgeheizt werden, damit der flüssige Brennstoff in den gasförmigen Zustand übergehen kann. Das Vorheizen des Kochers wird in **Schritt 4** beschrieben.



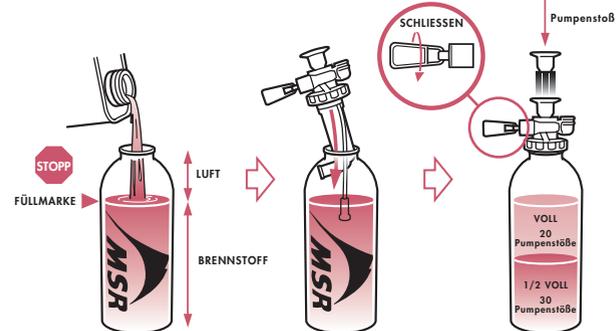
## GEBRAUCHSANLEITUNG DES SIMMERLITE

Verwenden Sie diesen Kocher erst, nachdem Sie ALLE Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung GELESEN UND VERSTANDEN haben.

### 1 VORBEREITEN DER BRENNSTOFFFLASCHE

Der SimmerLite-Kocher wird nur mit Reinbenzinen verwendet. Siehe **Brennstoffinformationen**.

- Füllen Sie die Brennstoffflasche nur bis zur Füllmarke.** Der Luftraum ist für die Ausdehnung des Brennstoffs erforderlich.
- Führen Sie die Pumpe in die Brennstoffflasche ein, und befestigen Sie sie.**
- Schließen Sie das Regelventil der Pumpe, und betätigen Sie den Pumpenkolben (20 - 30 Stöße).** Weniger Brennstoff erfordert mehr Pumpenstöße/Druck. Pumpen Sie, bis Sie einen festen Widerstand spüren.

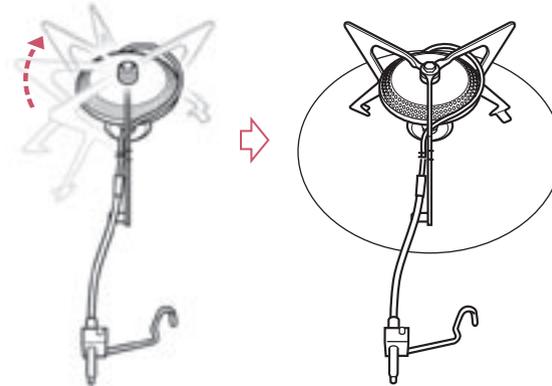


#### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich MSR-Brennstoffflaschen. Nicht von MSR stammende Brennstoffflaschen können Brennstoff verlieren, der sich entzündet und Verletzungen verursachen kann. Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Lassen Sie einen heißen oder brennenden Kocher niemals unbeaufsichtigt.

### 2 AUFSTELLEN DES KOCHERS

- Klappen Sie die 3 Topfhalter/Standbeine aus.**
- Stellen Sie den Kocher in die Mitte des Hitzereflektors.**

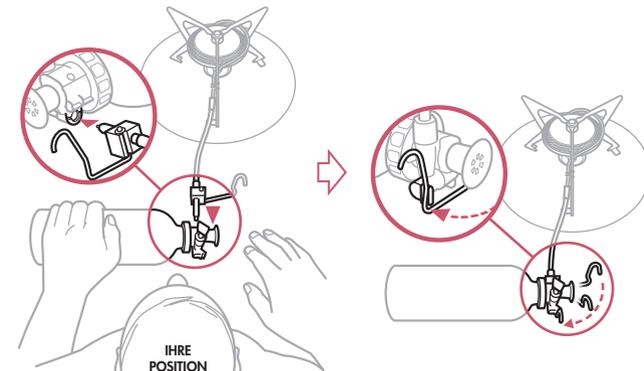


#### ⚠️ WARNUNG

Halten Sie einen Mindestabstand von 1,30 m zwischen brennbarem Material und brennendem Kocher ein. Dieser Kocher kann brennbare Materialien entzünden. Dieser Kocher ist nur zum Zubereiten von Nahrungsmitteln und Kochen von Wasser vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals für einen anderen Zweck. Bei Temperaturen unter -24 Grad Celsius können die O-Ringe verhärten und Brennstofflecks verursachen. Seien Sie bei Minustemperaturen besonders vorsichtig.

### 3 ANSCHLIESSEN DES KOCHERS UND DER PUMPE

- Schmieren Sie das Messingende der Brennstoffleitung mit Speichel oder Öl.**
- Stecken Sie das Messingende der Brennstoffleitung vollständig in die Pumpe.** Legen Sie die Brennstoffflasche auf die Seite, so dass das Regelventil der Pumpe nach oben zeigt.
- Befestigen Sie den Haltebügel an der Brennstoffpumpennut.** Achten Sie darauf, dass die Brennstoffleitung gerade verläuft. Die Brennstoffflasche muss soweit wie möglich vom Kocher entfernt sein.

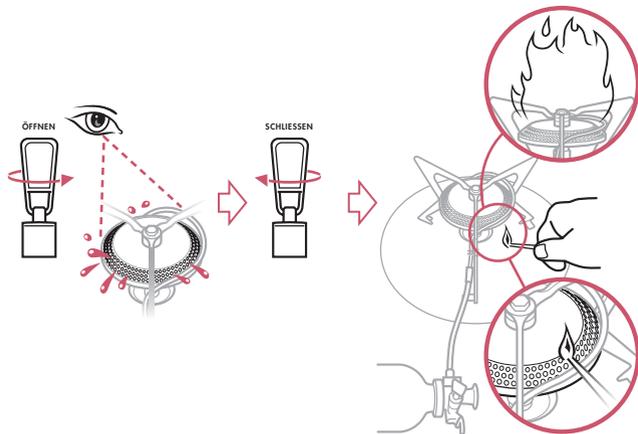


#### ⚠️ WARNUNG

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, dass sich kein Brennstoff auf der Brennstoffflasche, Pumpe, Brennstoffleitung oder dem Brenner befindet. Zünden Sie den Kocher nicht an, wenn Sie Brennstoff sehen oder riechen. Siehe **Fehlerbehebung**. Lösen Sie niemals die Brennstoffleitung, Pumpe oder Brennstoffflasche, während der Kocher in Betrieb ist, da sonst Brennstoff ausläuft, sich entzündet und Verbrennungen verursacht. Auslaufender oder verschütteter Brennstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.

### 4 VORHEIZEN DES KOCHERS

- Lassen Sie einen halben Löffel Brennstoff durch die Düse fließen.** Öffnen Sie das Regelventil der Pumpe um mehrere Umdrehungen und lassen Sie soviel Brennstoff entweichen, bis der Brennerkopf komplett mit Brennstoff getränkt ist. Schließen Sie das Regelventil der Pumpe sofort.
- Zünden Sie den Brennstoff im Brennerkopf an.** Eine kurzzeitige fußballgroße Flamme ist normal.

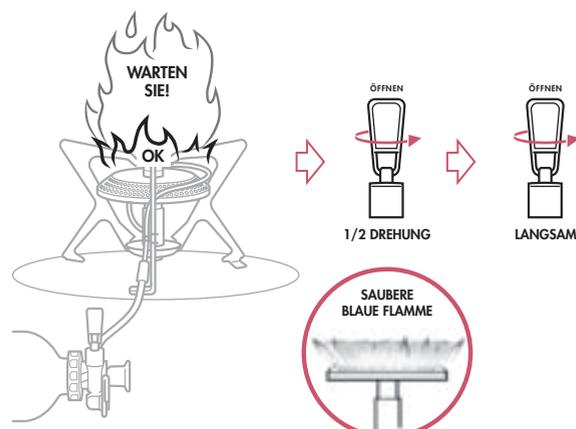


#### ⚠️ WARNUNG

Halten Sie Kopf und Körper beim Anzünden oder Kochen nicht über den Kocher. Verwenden Sie beim Vorheizen niemals zu viel Brennstoff. Auslaufender oder verschütteter Brennstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.

### 5 ANZÜNDEN DES KOCHERS

- Warten Sie, bis sich die Vorheizflamme wieder verkleinert hat (ca. 2 Minuten).** Wenn die Flamme ausgeht, warten Sie vor dem erneuten Anzünden 5 Minuten, damit der Kocher abkühlen kann.
- Öffnen Sie das Regelventil der Pumpe mit einer halben Drehung, und warten Sie, bis sich eine gleichmäßige blaue Flamme bildet.**
- Öffnen Sie langsam das Regelventil der Pumpe.**

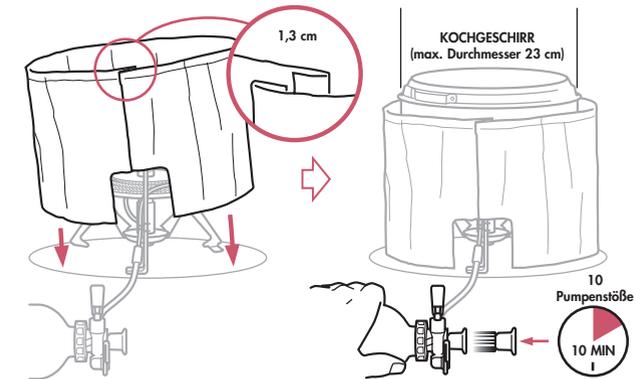


#### ⚠️ WARNUNG

Beim erneuten Anzünden eines noch warmen Kochers kann eine Stichflamme entstehen, die Verbrennungen verursachen kann. Lassen Sie den Kocher vor dem erneuten Anzünden 5 Minuten abkühlen. Die Bauteile können sehr heiß sein. Bewegen Sie niemals einen heißen oder brennenden Kocher.

### 6 VERWENDEN DES KOCHERS ZUM KOCHEN

- Stellen Sie den Windschutz auf.** Falten Sie die Enden des Windschutzes zusammen. Bei einem Abstand von ca. 2,5 cm zwischen Windschutz und Topf erzielen Sie eine optimale Leistung. Verwenden Sie den Windschutz bei jedem Wetter, um immer eine optimale Brennleistung zu erzielen.
- Stellen Sie einen Topf auf den Kocher.**
- Erhalten Sie den Druck in der Brennstoffflasche aufrecht.** Mit ca. 10 Pumpstößen alle 10 Minuten erhalten Sie den Druck aufrecht. Halten Sie die Brennstoffflasche beim Pumpen gut fest.



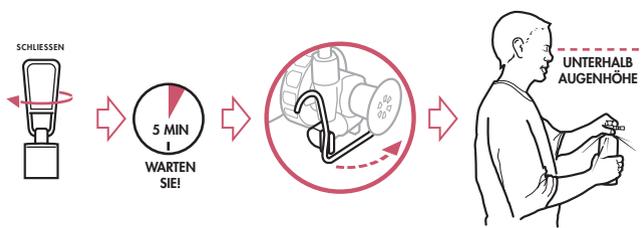
#### ⚠️ WARNUNG

Bewahren Sie die Brennstoffflasche in sicherer Entfernung zum Brenner und anderen Wärmequellen auf. Trennen Sie den Brenner und die Brennstoffflasche mit dem Windschutz voneinander. Eine überhitzte Brennstoffflasche kann explodieren und Verbrennungen oder Verletzungen verursachen. Verwenden Sie nur Kochgeschirr mit einem Durchmesser von höchstens 23 cm. Großes Kochgeschirr reflektiert überschüssige Hitze. Stellen Sie niemals leere oder trockene Töpfe auf den brennenden Kocher. Verwenden Sie nur von MSR hergestellte Hitzereflektoren oder Flammverteiler.

### 7 AUSSCHALTEN DES KOCHERS

- Schließen Sie das Regelventil der Pumpe.** Der restliche Brennstoff brennt mit kleiner Flamme weiter.
- Warten Sie nach dem Erlöschen der Flamme 5 Minuten, bis der Kocher abgekühlt ist.**
- Lockern Sie den Haltebügel, und ziehen Sie die Brennstoffleitung aus der Pumpe.**
- Lassen Sie den Druck aus der Flasche entweichen, und verpacken Sie den Kocher.** Halten Sie die Brennstoffflasche aufrecht und in sicherer Entfernung von Ihrem Gesicht und allen Wärme- und Zündquellen. Drehen Sie die Pumpe langsam auf, um den Druck aus der Brennstoffflasche entweichen zu lassen.

Wenn kein Druck mehr auf der Brennstoffflasche ist, kann die Pumpe beim Transport und bei der Lagerung in der Flasche verbleiben. Die Pumpe kann auch ausgebaut und durch den Brennstoffflaschendeckel ersetzt werden.



#### ⚠️ WARNUNG

Lagern Sie die Brennstoffflasche nicht in der Nähe von offenem Feuer, Wärmequellen und Zündquellen wie Warmwasserbereitern, Kochern, Zündflammen, Brennern und Elektrogeräten. Bewahren Sie die Brennstoffflasche gut verschlossen an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf. Seien Sie beim Aufbewahren von Kocherbrennstoff extrem vorsichtig.